



LOS DEPORTES

Revista Semanal Ilustrada

Año VI

Barcelona 2 Febrero de 1902

Núm. 5

GALERÍA DEPORTIVA NACIONAL



Dr. D. Enrique Robledo

VAQUERÍA SUIZA del PARQUE DE BARCELONA

LECHERÍA, CAFÉ, CERVECERÍA Y RESTAURANT

abierto desde las 6 de la mañana.—Cubiertos desde CUATRO PESETAS y á la Carta á todas horas

Almuerzo especial á 1'50 pesetas

— (Estos almuerzos se sirven de 7 á 10 de la mañana únicamente) —

GRAN SALÓN para Banquetes y departamentos para familias, destinados al servicio de Restaurant SE SIRVEN encargos para Bódas, Bautizos, Lunchs, Banquetes, Thes, Refrescos, etc., etc., etc.

Marquesinas para depósito de máquinas, utensilios para recomposición de las mismas y otras comodidades para los señores ciclistas

CENTRO DE REUNIÓN DE LA BUENA SOCIEDAD

NOTA: Se reciben encargos para el

Gran Hotel-Restaurant de LA RABASSADA

Auto-Garage Central

(Masfarré y Truco, S. en C.)

Espacioso local para Automóviles y bicicletas

GRAN TALLER provisto de maquinaria moderna movida por electricidad para toda clase de reparaciones.—Rapidez en las mismas.

Sección especial para montaje y reparaciones de bicicleta y motocicletas

Aplicación de motores con carburador
especial para toda clase de bicicletas

APLICACIÓN Á TODA BICICLETA DEL FAMOSO FRENO (**Contrapedal**)
MOTORES DE TODAS CLASES

Servicio permanente

Rambla de Cataluña, 36.—Teléfono 1583

 **LA MECÁNICA** 
de José Casanovas

Bicicletas, Motocicletas y MOTORES aplicables á toda bicicleta, sin transformarla

Máquinas para coseñ y hacer medias, de los sistemas más perfeccionados
Accesorios y piezas sueltas para máquinas y bicicletas. — Gran taller de Reparaciones

Calle del Regomir, números 13 y 15, Barcelona

AVISO. — A los Sres. Socios de la U. V. E. se les hará un 5 % de descuento.

PARQUES DEPORTIVOS

SR. D. NARCISO MASFERRER

Mi distinguido y buen amigo: desea V. conocer mi opinión sobre el establecimiento de *Parques deportivos*. Con mucho gusto la expongo, siquiera no sea buena la forma ni nuevo el fondo.

Acepto de plano esos higiénicos y necesarios Parques, no precisamente porque muchas poblaciones extranjeras los tengan ya tiempo implantados por considerarlos útiles, cuando no precisos. No me mueven las imitaciones. Pensaría lo mismo, si la idea no hubiera pasado en parte alguna de la categoría de un indeciso ideal.

Es preceptivo que las urbes modernas, especialmente las grandes, en donde sin motivo justificado á las veces se aglomeran los hombres, sólo pueden ser sanas cuando el subsuelo está bien urbanizado, el agua canalizada es abundosa, las calles son anchas y la monotonía de esas líneas rectas de las vías públicas es interrumpida con frecuencia mediante grandes planos, extensos parques y otras formas y destinos de espacios no edificados. Depósitos, todos estos últimos, de aire *no usado*, aseguran á los habitantes una atmósfera pura que el sol con sus rayos desinfecta y el viento con sus veleidades renueva por modo incesante.

Si aparte de esta transcendental misión de *almacén* de aire bueno, se piensa en la multitud de niños que vagan en las calles sin punto de atracción lícito y sano, el gran contingente de enfermizos y valetudinarios, la cohorte de delicados y convalecientes, y la no menos pequeña de ancianos, así como en la totalidad de las gentes que tienen derecho á aire y luz, restados por el propietario de su antihigiénico albergue, convendrá conmigo que esos vastos espacios no edificados, no son precisamente un adorno ni un incentivo á la vagancia, antes bien constituyen, porque sanean, un medio de robustecimiento gratuito, un valladar levantado al impetuoso torrente de las enfermedades y un recurso, por dispendioso que sea, productivo por modo notorio de saludes y de vidas, es decir, de una potencialidad humana de más bríos, de más larga evolución, de mayor rendimiento: las máquinas-hombres, intelectuales ó físicas, serán más y más útiles. Con un mayor producto tendríamos, además, la gran ventaja de que no paren esas máquinas por flaquezas morbosas ni de que se extingan, yendo á parar prematura é injustificadamente en no pocos casos á ese *parque insaciable*, el cementerio, que engulle de continuo en gran parte por la falta de los otros parques.

Cuando se contempla lo que es y lo que pudo ser Barcelona en este concepto; cuando se recorre ese Parque tan enormemente caro y tan caro como insalubre; cuando se ve un día tras otro que la llamada plaza de Cataluña es un problema estancado y que no saben qué hacer con ella por vueltas que den al asunto, demoras que huelen á erecciones *monumentales*, salida á que se recurre con detrimento de lo bueno y de lo barato; cuando, como he presenciado, estaban libres de toda vivienda extensas zonas, que pudieron aprovecharse en condiciones módicas para dotar á los habitantes de sitios de solaz y saneamiento... no son ciertamente plácemes lo que se me ocurre conceder á la serie de Municipios que se han ido sucediendo desde el estruendoso derribo de las murallas hasta el día; por el contrario, imprevisores, abandonados ó lo que fuere, han creído cumplir su misión urbanizadora, esa misión transcendental, que bien cumplida da salud y mal cumplida mata, con *planchar* el suelo, poner bordillos, trazar la línea de edificación y bordear las calles, esas calles tan mal nacidas, con el imprescindible *plátano* (?). A esto llaman pomposamente administrar y quien lo hace se denomina Municipio.

Pero los parques, plazas, etc., no son meros depósitos de luz y aire para la urbe entera. Son también puntos de reunión en sitio ancho y libre, en donde no cabe esa penosa uniformidad de los paseantes en filas, que á diario vemos apiñados á modo de batallones desarreglados; son en el invierno con frecuencia sitios de calentamiento libre y pueden servir en el verano de alivio á los calores molestos; son la casa de campo en todo tiempo del necesitado, y los necesitados son más que los pudientes; son un incentivo para que los niños jueguen y los grandes vean; son, desde el punto de vista moral, poderosos medios que apartan del vicio, despueblan las tabernas y evitan confinamientos en las pesadas y nocivas atmósferas de esos establecimientos *públicos*, que se convierten en privados justamente porque faltan otros establecimientos *más públicos*, más al aire libre y por ende más sanos y más codiciables.

Hubieran meditado, es igual el aspecto, en el pueril ornato, en las ventajas económicas para la ciudad, en la salud pública, en la mejor dirección de las costumbres, en el valor moral... hubieran meditado en algo, por liviano que fuera, y más, mucho más valdría Barcelona, que hoy no resiste á la más somera crítica. En su moderna constitución no ha predominado el bien colectivo, sino el particular; el egoísmo ha dado de lado al hermoso altruismo; el capital acaparado por algunos lo ha sido á expensas de la vida de los otros. Ellos han querido que esta capital sea una tienda de vistosos y rico escaparate, que oculta tras del mostrador mucha inmundicia y que tiene una trastienda insoportable.

Así estamos. Sólo á un apóstol de la Gimnástica, como es V., se le puede ocurrir la implantación de los parques deportivos. Y cuente que no somos pocos los que tenemos los mismos deseos. ¿Nos equivocamos? Creo que no y hora es que diga, después de esas tristes digresiones, por qué hemos de laborar hasta lograr nuestras aspiraciones.

Necesidad tan imperiosa como la que más es la del movimiento. Moverse es vivir, y vivir es moverse; pero ese movimiento, como todos los actos orgánicos, necesita regulación y necesita condiciones.

Condición fundamental es la armonía entre todos los actos que contribuyen ó son modificados por los ejercicios. Esa armonía, base de salud, obliga á dar á todos los órganos influyentes de esas actividades cuanto hayan de menester para el buen funcionalismo.

La necesidad es más imperiosa en los actos gimnásticos. Pensar que el trabajador de un taller con mala atmósfera, que el minero en una galería, que el gimnasta en un sótano, que el aficionado en reducida alcaoba dedicado mansamente á tirar de cuerdas ó á levantar pesos... van á reportar grandes utilidades, es pensar equivocadamente. Tal vez sean fuertes por sus músculos, pero son endebles en otros muchos conceptos. Les falta ambiente oportuno, aire, luz. Sin estos elementos el ejercicio muscular fatiga, cansa, determina sudores abundantes, dificultades respiratorias, excesivo trabajo cardíaco... Los obligados á continuar, como los obreros, desgastan su organismo por modo prematuro; los no obligados lo abandonan, con más quebrantos que ganancias.

Por eso en todos tiempos la Gimnástica verdadera ha sido hecha al aire libre, teniendo de este modo una doble ventaja: Da al ejercitante los elementos naturales que necesita: aire puro para satisfacer las mayores urgencias respiratorias, luz que le estimula y tonifica, atmósfera sin cesar renovada que le libra con evaporación continua del agobio de los sudores. Proporciona un hermoso ejemplo á cuantos presencian los ejercicios, y por acción recíproca, si los circunstancias obran sobre el ánimo de los que laboran, éstos á su vez incitan á los que miran y encaminan su atención en un sentido provechoso, quizás alivio de sufrimientos.

Así practicada, esta Gimnástica tiene una acción resueltamente moralizadora. Para convencerse de ello basta traer á cuento siquiera sólo sea el tiempo invertido en las preparaciones, en el hecho y en los comentarios sucesivos, tiempo cuya inversión de otro modo no sería quizás plausible. Y no insisto en detalles bien conocidos de todos, pues no es este ahora mi propósito.

Claro es que si para los ejercicios usuales y corrientes opto por el gimnasio al aire libre, este emplazamiento se impone para toda la suerte de prácticas que no caben en un departamento reducido. De aquí los *Parques deportivos*.

Estos Parques, concretándose á Barcelona, son urgentes. Por fortuna, parte de nuestra juventud que tiene el buen sentido de procurar hacerse digna del título de hombre completo, física é intelectualmente, antes de jugar á hombre, como juegan los enclenques y desmirriados, está ganosa de prácticas gimnásticas y cultiva varios ejercicios en pleno campo.

Semejante tendencia debe ser favorecida, y esto solo justifica la organización de Parques *ad hoc*, en donde esos jóvenes, dignos de todo encomio, distraigan sus ocios, refuercen sus bríos, desarrollen sus actividades, moderen sus sentimentalismos é impulsos y fomenten prácticas y costumbres que de otras costumbres y prácticas los aparten.

Las autoridades previsoras, en otros puntos, han dado el primer paso llamando á la juventud hacia esos puntos, que cuerdamente dispusieron. Teniendo aquí la desgracia de que no hay previsión en los directores para adelantarse, aprovéchese la no escasa fortuna de tener los educandos tan buena voluntad.

A las veces, á pesar de los deseos tropiezan con no pocas dificultades, y siquiera tarde, debieran los gobernantes coadyuvar á vencerlas, si no á suprimirlas por completo, otorgándoles lo menos que deben otorgar: sitio ó sitios dispuestos para esas manifestaciones de la Gimnástica, que han de realizarse ante el público sin más techo que el cielo, ni más paredes que la atmósfera.

Dado el rápido crecimiento de la urbe barcelonesa, importa acudir pronto. Todavía es tiempo de adquirir espacios. Más tarde puede suceder con esos Parques lo que ha sucedido con otras instituciones: no las hay porque ya no caben.

En resumen, amigo Masferrer: plazas y parques sanos para todo el mundo, parques destinados á prácticas y gimnásticas para ese desarrollo físico-psíquico que tanto apetece los que miramos con todo interés el presente y porvenir de esta patria, que no languidece por los campesinos con su trabajo al aire libre; desmaya y se rebaja por los que hacen equilibrios y contorsiones en ambientes insanos entre vidrieras y cortinajes.

Le aprecia en todo cuanto vale su leal amigo, que ve con gusto su meritoria empresa y que afectuosamente le saluda

Suyo afectísimo

R. RODRÍGUEZ MÉNDEZ

SILUETA

Dr. D. Enrique Robledo

Mixto de gallego y catalán, con todas las virtudes de aquella región y todas las noblezas de esta tierra, no se sabe, cuando por vez primera se le ve, si llevarse la mano á la cabeza para saludarle á lo militar, ó si inclinar la frente como si fuese un diplomático. Y no es nada de eso; ni ordenancista ni meticuloso; ni ergotista ni severo; ni infulas atavísticas ni implacables mandatos.

Pulcro, correcto y sencillo, pensando alto y sintiendo hondo, no tiene en su vida un hecho que no pregone el imperio de su espíritu espléndido perfectamente ajustado á una materia exquisita; materia de obrero y de pensador, materia que pesa como el oro y brilla como el cristal, porque es un hecho que la pasta de los hombres no se ha de apreciar por instrumentos de tendero ó mercado, que esto, además de ser prosaico, es impropio y ofensivo, sino por aquellos otros precisos aparatos que usa el discernimiento, y en este sentido se aprecian con exactitud las diferencias que separan las materias, las dimensiones y los pesos que se advierten en el hombre, sin recurrir al crisol, al metro ó á la balanza, contra el criterio de algunos que no entienden que una cabeza puede pesar un mundo y un corazón pueda ocultar un abismo, sin el auxilio de la sonda ó el recurso de la báscula.

Pues ahí está Robledo en el Comité Ejecutivo de la "Federación Gimnástica Española", en la presidencia del Cuerpo Médico Municipal, levantando sin fatiga, palmo á palmo y hora por hora, una reputación con la dureza de una roca; ganando batallas en la lucha de la vida y en la porfía de la ciencia, haciéndose respetar, y, lo que es más sabroso, haciéndose querer con profundas simpatías, y ahora decid si no es Robledo de los hombres de buena pasta.

L. MIGUEL FARGA

CUESTIÓN PALPITANTE

En el artículo que publiqué en el último número del año pasado, titulado *Balance general*, expuse á la consideración de mis queridos lectores la conveniencia de redactar un *Vocabulario* puramente español, en el que vertiéramos á nuestro idioma patrio todas ó la mayor parte de las palabras extranjeras que venimos empleando al tratar de materias deportivas.

Y que la proposición no ha caído en saco roto lo demuestra el interés con que se ha acogido y discutido.

Mi distinguido amigo el ilustrado y diligente *Cartero* del importante periódico *La Vanguardia*, tan amante de su idioma como de las cuestiones deportivas, ha alzado su autorizada voz en defensa de mi proposición en tal forma, que es asunto en la actualidad debatido por tirios y troyanos, y ya en la prensa, ya en nuestros círculos, se discute acerca de la conveniencia ó no conveniencia de llevar á cabo aquellos propósitos, que es público y notorio que con más constancia que fortuna vengo persiguiendo desde que tengo la dicha de dirigir esta modesta publicación.

Se conviene por cuantos debaten esta materia que quienes debieran predicar con el ejemplo son aquellos que redactan estas páginas y quienes se ocupan de asuntos deportivos en los periódicos políticos de la localidad.

Precisa pues llegar entre todos á un acuerdo, y como quiera que las discusiones entabladas y que pudiéramos entablar en la prensa, pudieran dar mucho de sí, y robando un espacio que es necesario para otras cosas, entiendo que *hablando* nos entenderíamos las gentes y que podríamos fácilmente llegar á un acuerdo todos los compañeros, á quienes tengo el honor de convocar á una reunión (á la que pueden asistir todos los que se crean con algún derecho á terciar en este asunto) reunión que se celebrará pasado mañana, martes, cuatro del

corriente, en las oficinas de esta Redacción (Montjuich del Carmen, 5) á las nueve de la noche.

Veremos si después de tanto charlar sobre asunto tan traído y tan llevado hacemos algo práctico, adaptando ese fárrago de palabras, que los más no entienden, diga Serra lo que quiera, á nuestro rico idioma, que tiene de sobras palabras para expresarlo todo, incluso *Sport, Match, Record, etc., etc.*

NARCISO MASFERRER

Concurso de Foot-ball

organizado por la

Federación Gimnástica Española

*Premio: Medalla de plata
concedida por el Ayuntamiento de Barcelona*

CONDICIONES

1.^a Pueden tomar parte en este concurso todos los primeros teams no inscriptos en la Copa Macaya, y segundos teams de todos los Clubs.

2.^a La medalla quedará propiedad legítima de la Sociedad que la gane en esta temporada.

3.^a La inscripción se admitirá hasta diez días después de la publicación del presente anuncio en LOS DEPORTES. Para la inscripción deben dirigirse al Gimnasio Tolosa, calle del Duque de la Victoria, 5, de 6 á 8 de la noche.

4.^a Al inscribirse una sociedad presentará la lista del team con un número ilimitado de suplentes. Siendo este concurso de estímulo y recompensa para los teams de media fuerza, la Comisión rechazará todo jugador que, según su entender, sea de primera línea.

5.^a Se jugarán dos partidos con cada uno de los Clubs inscriptos, uno en cada terreno de los litigantes.

6.^a Un partido ganado valdrá dos puntos, empate un punto para cada uno de los dos teams. Si al final del concurso dos Clubs tienen el mismo número de puntos, se considerará como vencedor el que tenga la mejor proporción entre goals ganados y perdidos.

7.^a Los partidos se jugarán con cualquier tiempo si no hay acuerdo en contra por parte de los capitanes respectivos.

8.^a Los jueces se nombrarán de común acuerdo entre los primeros capitanes de los Clubs litigantes. En caso que éstos no lleguen á un acuerdo, será la Comisión organizadora quien lo haga. El juez tiene la obligación de dar cuenta á la Comisión del resultado.

9.^a Diferencias y reclamaciones de cual-

quier índole tienen que hacerse por escrito á la Comisión, reservándose ésta también el fuero de amonestar, eliminar temporalmente ó definitivamente de los concursos que la "F. G. E." realice, al jugador, caso poco probable, que olvide los respetos que se merecen mutuamente los jugadores de su partido.

Por acuerdo de la « F. G. E. »

La Comisión



Matches del domingo anterior

Raras y continuas coincidencias van sucediéndose en los resultados de los partidos que periódicamente se realizan. Ya anotamos en la antepasada semana cuatro resultados idénticos, es decir, empates, y por lo que se refiere á la pasada, aun resulta ser más curioso el que quedasen tres diferentes partidos en 6 por 0 goals, dándose la casualidad de que correspondiesen ellos á 6 teams de 3 diferentes Clubs, teniendo cada uno de éstos una victoria y una derrota, correspondiendo los resultados favorables al 2.^o "Barcelona", 2.^o "Catalá" y 1.^o "Hispania", y los desfavorables al 3.^o "Barcelona", 1.^o "Catalá" y 2.^o "Hispania".

1.^o "Irish" contra 1.^o "Iberia"

Efectuaron su encuentro por la mañana en el terreno del "Irish", bajo el fallo del señor Carril, del "Español". Fué una lucha igualada y empeñada, y de las que algunos jugadores guardan algunos recuerdos. Salió vencedor el "Irish" por 3 goals (Mascaró 2-García 1), habiendo logrado 2 el "Iberia" (Vila 1-"Irish" 1).

Jugaron por el "Irish":

Marial

Gustá-Cuervo

Casanova-Escardó-Ramírez

Mascaró-García-Reuter-Viñas-Sanz
representando al "Iberia":

Santout

Morales-Planas

R. Morales-Roig-Dionisio

Porcel-Mahia-Vila-Negre-Carroggio

2.^o "Español" contra 1.^o "Catalonia"

También matutino, efectuado en el terreno del "Español", resultando empate por 1 goal cada uno.

1.^o "Catalá" contra 1.^o "Hispania"

Del concurso de la Copa, alineándose el "Catalá":

Planells
 Degollada-Balaguer
 Castells-Molina-Oliver
 Marqués-García-Gispert-Gwinn-Barraquer
 y á su frente el "Hispania":

Morris
 Gold-Hamilton

Sanmartín-White-Ortiz

Blach-Miall-Guirvan-Morris-Morris

Fué Juez el señor Widerkehr del "Barcelona", desarrollándose la lucha en la Bonanova ante regular concurrencia, y luciendo el "Catalá" su vistoso y nuevo uniforme azul y blanco, combinado en igual forma que el "F. C. Barcelona".

Como es natural en luchas en que las fuerzas están desequilibradas, dominó el "Hispania", habiendo sin embargo efectuado algunos buenos ataques el "Catalá" que cada día va jugando con mayor empuje.

El "Hispania" logró 6 goals, entrados por Guirvan, Blach y Morris.

2.º "Barcelona" contra 2.º "Hispania"

Efectuado en la calle de Muntaner ante bastante concurrencia, que en algún punto ocupaba buena parte del terreno destinado al juego.

En la primera parte el "Hispania" hubo de jugar contra viento y pendiente, desarrollándose únicamente la lucha en su terreno y logrando el "Barcelona" 3 goals. En la segunda parte y con el cambio de terreno, el "Hispania" desarrolló algún ataque, pero logrando el "Barcelona" otros 3 goals.

El team del "Hispania" si bien no estaba completo por faltarle los jugadores señores Maspons, Larriba, Lomba y otros, sin embargo contaba con los exjugadores del primer team señores Doleac y Garriga.

El resultado fué favorable al 2.º "Barcelona" por 6 goals contra 0 el "Hispania", logrando los primeros (Lassaletta 3-Harris 1-Ossó 1-Cabot 1, este último en un corner magistralmente lanzado por Eckes).

Constituían el 2.º team "Barcelona":

Pamies

Arbeniz-Alexander

Cabot-Llobet-Almasqué

Noble-Harris-Ossó-Lassaletta-Eckes
 formando el del "Hispania":

Garriga

Murga-Brown

A. Conde-Méndez-Maspons

Manchen-Gutiérrez-Doleac-Rovira-Moysi
 actuando de Juez D. A. Witty del "Barcelona".

3.º "Barcelona" contra 2.º "Catalá"

Efectuado en Horta, actuando de árbitro el señor Blutera, del "Universitari", saliendo vencedor el "Catalá" por 6 goals (Viada 4-Rey-

ter 2), y formando el team "Barcelona" 10 jugadores.

2.º "Irish" contra 2.º "Universitari"

Fué favorable al "Universitari" por 3 goals, habiendo dirigido la lucha el señor V. J. González del "Español".

1.º "Catalonia" contra 1.º "Red Star Club"

Realizado por la tarde en el Frare Blanch, ganando el "Catalonia" por 3 goals contra 1 el "Star".

Nuevos jugadores

El "Club Español" contará en breve con un excelente jugador natural de Turquía; el "Hispania", además del refuerzo de los señores Tom Mall y Guillermo White, se susurra que pronto formarán en sus filas, un escocés de Torelló, no siendo difícil regresase el notable y conocido jugador señor Leigh, además de otros excelentes jugadores. En cuanto al "Barcelona", dícese que en breve regresará el suizo señor Meyer.

Nuevos Clubs

En nuestro último número ya dimos cuenta del debut del nuevo "Regional Foot-ball Club", debiendo añadir en la presente, que un periódico local ha dado la noticia de que en breve el "Polo Club" de Barcelona, formará un team de foot-ball para celebrar partidos con otros teams de ésta, habiendo sido nombrado director de foot-ball don Juan de Urruela, que ya tuvimos ocasión de apreciar sus excelentes cualidades de jugador á fines del año 1899, en que dicho señor formaba parte del foot-ball "Club Barcelona", tomando parte en algunos matchs contra el "Club Escocés".

Dícese también que los alumnos del gimnasio Gibert, fundarán en breve un nuevo Club.

Capitanías

Se ha hecho cargo de la del 2.º team del "Irish" el señor Camps-Guitart, y de la del 1.º del "Catalá" el señor Gispert, habiendo sido nombrado secretario de este último Club el señor Garcés en la Junta general celebrada el sábado antepasado. El tercer team del "Barcelona" ha nombrado capitán á don José Vidal y subcapitán á don José Quirante.

Proyectos

Van ganando terreno las ideas lanzadas para realizarse á final de temporada, siendo la primera la propuesta por el activo presidente del "Hispania" señor Alessón, consistente en celebrar un match entre el Club de su dirección y el "F. C. Barcelona", formando los teams únicamente españoles.

Otro proyecto que esperamos ha de tener también favorable acogida, es el iniciado por el señor Gamper, de efectuar, al igual que en Suiza, unos match eliminatorios, en los que los

teams están compuestos de 6 jugadores únicamente. La duración de los partidos es de 10 minutos cada uno, y en caso de empate se prorrogan hasta realizar el primer goal.

El terreno debe ser de dimensiones equivalentes al número de jugadores, por ejemplo de 60 por 40 metros.

Todos los Clubs de ésta podrían tomar parte con los teams de 6 jugadores que quisieran presentar, luchando primeramente los de menor potencia, retirándose el que pierde y midiendo sus fuerzas con otro team el vencedor.

De esta suerte las luchas resultan muy igualadas, y sale vencedor el Club cuyos 6 jugadores han ganado al último team presentado.

Como en ésta seguramente existirán en disposición de luchar unos 300 jugadores de football, podrían formarse por tanto 50 teams de 6 cada uno, pudiendo celebrarse los matches mañana y tarde, y efectuarse en varios días festivos.

Por otra parte, teniendo presente que el terreno del "Irish" del Nuevo Velódromo es el más céntrico, y dispone además de palcos y tribunas, creemos sería el lugar más adecuado para realizarse tal fiesta, que sería un magnífico remate de la espléndida temporada actual.

Matches de esta tarde

En la lista previa figura el del "Universitari" con el "Barcelona", del concurso de la Copa, realizable en el terreno del Camp del Arpa.

Además, el "Club Español", teniendo en cuenta que el domingo próximo es la fiesta del Carnaval y para dicho día tenía señalado el match con el "Hispania", ha solicitado del comité el cambio de fechas, por lo que se celebrará el día 16 del actual, en el terreno del "Español" de la Granvía.

El 2.º team del "F. C. Barcelona" tiene match con el 1.º del "Catalá" en el terreno cercano á Horta, luchando en los Cuatro Caminos el tercer team del "Barcelona" con el "Iberia".

ESTADO del CONCURSO de FOOT-BALL (Copa)

CLUBS	Matches					Goals		Puntos
	Realizado	Rehusado	Ganado	Perdido	Empate	Favor	Contra	
Barcelona . . .	4	—	4	—	—	23	2	8
Catalá.	4	—	—	3	1	2	12	1
Hispania. . . .	4	—	3	1	—	15	6	6
Español.	4	—	1	3	—	3	13	2
Universitari. . .	4	—	1	2	1	5	15	3

UN DELANTERO



«ROWING SPORT»

III

Hecha ya la explicación de los *canots*, *canoés*, *canoas* y *yoles de mer*, pasaremos á ocuparnos de las embarcaciones que, por su ligereza y poca estabilidad, suelen usarse únicamente en los ríos ó lagos.

La variedad de formas de armamento es grande, pero solamente se dividen en dos categorías:

El *outrigger* y el *yole*.

El *outrigger* es una embarcación construída expresamente para regatas, habiéndose hecho las primeras pruebas en París, el año 1856, que, como es de suponer, si bien ya eran *outriggers*, distaban mucho de los que en la actualidad se construyen, pues hasta el año 1875 no se adoptó el asiento corredero (*coulisse*).

Esta embarcación se divide en tres partes desmontables; dos puntas ó flotadores y la caja central, de donde parten unos hierros triangulares de 50 á 60 centímetros de largo, cuyo nombre técnico en francés, es *porte nage*, donde por medio de una chumacera giratoria (*système*), fijada en su extremo, se sostiene la bayona, pues á no tener esta clase de armamento sería imposible el remar, dada su construcción.

Se le da el nombre de *outrigger*, á toda embarcación que vaya provista de chumaceras de hierro, en la forma antes citada.

El *outrigger* se divide en distintas categorías, variando tan sólo el número y la colocación de los tripulantes.

1.º El *Skiff outrigger* á un remero sin timonel, que los ingleses llaman *outrigged sculling boat*.

Las dimensiones de esta embarcación varían según el peso y la estatura del que debe tripularlo, pero por lo general, y para que nuestros lectores se formen una idea de lo que son esta clase de botes, daremos las siguientes medidas que con pocas variantes por lo general son:

Largo. 9 m. 30

Manga (ancho). 0 m. 25

Peso 10 kilos

Largo de las bayonas. 2 m. 92

2.º *Outrigger* á 2 remeros en punta sin timonel; 3.º *outrigger double sculling boat*, á 2 remeros en *couple*; 4.º á 4 remeros en punta sin timonel; 5.º á 4 remeros á *couple* sin timo-

nel; 6.º *outrigger* á 8 remeros que lo mismo se tripulan en punta que á *couple*, con ó sin timonel, y 7.º á 12 remeros.

En el *outrigger*, tanto á 2 remeros como á 4 y 8 en punta, los bogadores 1, 3, 5 y 7, ó sean los impares, ocupan la parte de babor, siendo el número 1 el cabo de boga (*chef de nage*), cuyo puesto es el más inmediato al timonel; y los 2, 4, 6 y 8, ó sean los pares, reman á estribor, que en Francia se llama *le cote fort*.

El *yole* se divide en dos clases, *yole de mer* (yola de mar) y en *yole de rivière* (yola de río).

El *yole* se diferencia del *outrigger* por ser más ancho, y al mismo tiempo por las chumaceras que, así como las de los *outriggers* son de hierro, las del *yole* salen del mismo casco ú obra muerta con un poco de inclinación hacia fuera, únicamente para dar mayor brazo de palanca al gayón, y por consiguiente poder llevar los remos largos, que si bien no lo son tanto como los de los *outriggers*, poco les falta.

Esta clase de embarcaciones, lo mismo que el *yole de mer*, puede usarse en los puertos de mar, pues aunque son botes finos, resisten más el olaje que los *outriggers*.

De *yoles* los hay llamados *yole-gig*, *yole franches*, *yoles amportans*, etc., siendo muy poca la diferencia entre estas distintas denominaciones, únicamente varía la forma de chumaceras, pero siempre de madera, como hemos descrito antes.

El peso de un *outrigger* á 4 remeros y el de un *yole-gig* de igual tripulación varía poco ó nada, siendo por término medio de 30 á 40 kilos en cualquiera de ambos sistemas.

El *yole de mer*, cuya embarcación ya hemos detallado en parte, con todo y parecerse á un *canot* de paseo, su peso es muy reducido, y para que nuestros lectores se formen una idea de lo que debe ser la embarcación, apuntamos las siguientes medidas de una á 4 remeros en punta y timonel construída en París:

Largo.	10 m. 50
Puntal.	0 m. 50
Manga.	1 m. 06
Peso	50 kilos

Este *yole* es de tabladillo y fué ejecutado por Mr. Tellier, el cual sirvió de modelo de *yoles* para las sociedades náuticas parisienses.

En el Congreso de sociedades de aficionados al remo, de Francia, celebrado en 20 de Enero de 1889, se acordó crear un tipo de *yole de mer* con el nombre de *yole franche*, destinado á las regatas, tanto en los ríos como en el mar. Este tipo de *yole*, cuyas medidas á continuación insertamos, desde 1.º de Enero de 1890, se hizo obligatorio para todas las re-

gatas sostenidas por las sociedades náutico-deportivas de Europa:

Embarcaciones	Largo máximo	Cruz mínimo	Ancho total mínimo	Peso mínimo	Ancho de línea flotación mínimo	N.º de tabladillos de cada lado
á 1 remero	7'50	0'25	0'70	25 ks.	0'60	5
á 2 remeros	8'50	0'35	1'00	50 »	0'75	6
á 4 remeros	10'50	0'38	1'05	90 »	0'80	7
á 6 remeros	12'50	0'40	1'10	120 »	0'83	7
á 8 remeros	14'50	0'92	1'15	150 »	0'85	7

Los *yoles franches* son embarcaciones que lo mismo pueden ir con la proa y popa tapadas al efecto de no embarcar agua, como destapadas; son de tabladillo y deben tener todas las tablas una misma anchura; las chumaceras no pueden sobre salir del borde lateral de la embarcación más de 4 centímetros.

Finalmente; el *as* es una embarcación en forma de V que mide 7'50 metros de largo por 1'10 de ancho, y sirve para un solo remero, así como el *perissoire*, cuyo remero va armado de un *pagaire* en vez de remos que mide 2'10 metros de longitud, y la de la embarcación es de 6'50 metros con un peso de 7 á 8 kilos.

La primera, ó sea el *as*, es muy parecida á un *canoe* armado con remos, y su manejo es bastante fácil, pues tiene mucha estabilidad á pesar de su poco peso.

De *perissoires* los hay de planos y de redondos de quilla como un *yole-gig*, siendo los segundos los más difíciles de tripular, por su inestabilidad.

Damos con esta por terminada la descripción de las embarcaciones de regata, y en nuestro número próximo trataremos del "Arte de remar".



Hoy por la mañana, á las diez y media, se celebrará en nuestro puerto una regata particular á la vela, entre los *yachts Atlant*, *Cristineta* y *Baza* del "R. C. de R."

El trayecto que deberán recorrer, es de tres vueltas al ante-puerto, adjudicándose una medalla conmemorativa á los que lleguen en primero y segundo lugar.

En nuestro número próximo daremos cuenta del resultado.



Para el día 9 del corriente, está convocada en el edificio social del "Real Club de Regatas" Junta general ordinaria y extraordinaria, debido á la fusión de los Clubs "Yatch" y de "Regatas", que se llevó á efecto el día 25 del pasado mes.

Como nuestros lectores recordarán, en esta misma sección habíamos tratado el asunto sos-

teniendo nuestra opinión en contra de tal propósito, en la forma como se proyectaba primeramente, pues en nada le convenía al "Real Club de Regatas".

Hasta después de haberse celebrado dicha Junta general, no podemos exponer la forma en que se han unido, pues según parece es bastante diferente de lo que se proyectó en un principio.



Parece que será aumentado el número de individuos que forman la Directiva del "Real Club de Regatas", entre los cuales figurará un comodoro para la sección de vela, y un jefe de boga (*chef d'entraînement*) para el remo.

La necesidad de nombrar este individuo, por parte del remo, lo propusimos desde estas columnas en distintas ocasiones á la Junta del mencionado Club, pues son muchos los remeros que no pasan de ser uno de tantos, debido tan sólo á la carencia de persona perita para corregirles los defectos que con tanta facilidad se adquieren, si á tiempo no se les advierte.

EXTRANJERAS

He aquí la lista de las regatas que deben celebrarse durante el presente año en el extranjero, según *L'Aviron* de París:

Mayo

31.—Nice.—Cl. Naut.—(ri).—Lunes de Pascua.

Abril

27.—Nice.—Match anual Nice-Nápoles.

Mayo

4.—Marsella.—Société Nautique.

8.—Cluysen. Terdouck.—C. N. Gaud.

11.—Nice.—Cl. Nautique.—Copa Prenel.

15.—Nice.—Cl. Nautique.—Match anual interscalaine.

REM



El jueves próximo á las seis de la tarde celebrará sesión reglamentaria el Comité Central de la "Unión Velocipédica Española".



El distinguido ciclista D. Ramón Torrents ha establecido el record Arenys-Mataró (10.800 m.) en 17 minutos, 46 segundos, sin entrenadores.



En Vigo recobra nuevo aliento el ciclismo; el domingo antepasado celebraron los ciclistas

de aquella capital una animada excursión á Redondela.



El periódico *O Cyclista*, de Oporto parece que se regocija de que nuestro querido amigo y compañero D. Antonio Viada, no aceptara el cargo para que fué elegido por el último Congreso de la "U. V. E."; pero su regocijo le ha debido durar poco al colega, pues si bien el delegado de la "U. V. P.", entusiasta como pocos por la "U. V. E." á cuya fundación contribuyó en toda la fuerza de su extraordinaria voluntad, no aceptó en un principio por motivos de salud, ha transigido fácilmente á las súplicas de sus amigos por simpatía á la Unión y por cariño á los mismos, y forma en todo al lado de los demás individuos de nuestra Unión, en litigio hoy con la "Portuguesa" por razones que nuestros lectores conocen y que deberán resolverse en el Congreso de París.



Se habla de la fusión de dos sociedades ciclistas.



Hemos visto con mucho gusto las notables mejoras que ha introducido en su texto nuestro ilustrado y querido colega *Cádiz Ciclista*.

Celebramos los progresos del compañero y le animamos á seguir por los derroteros que en la actualidad persigue.



Para el reparto de telegramas, en Lisboa se ha establecido un servicio de ciclistas.

También en el ejército portugués se han creado pelotones velocipédicos.



Con el título de "Federación Ciclista de Francia" se ha creado una nueva Unión, de los disidentes de la "U. V. Francesa".



El "Touring Club", de Francia, ha ofrecido un banquete al ministro de Trabajos públicos Mr. Baudin, por el interés demostrado por este personaje político en la conservación de las carreteras.



La Unión "Velocipédica Portuguesa" está actualmente celebrando su segundo Congreso. Se trata en él del pleito con la "Unión Velocipédica Española" y de hacerse representar en el Congreso de París.

CRÓNICA EXTRANJERA

En Portugal se encuentra ya perfectamente reglamentada la circulación de automóviles, y el *Diario Oficial* publica el reglamento técnico

á que han de someterse tanto los coches como sus conductores.

La velocidad no ha escapado á la iniciativa del ministro del Interior, y se ha fijado con todo rigor: 10 kilómetros dentro de las ciudades y 30 en las grandes vías, por hora, es la velocidad máxima que consiente la ley, mientras tanto el príncipe Alfonso y la reina Emilia recorren 40 y 50 kilómetros por hora en Cintra. Porque no hay quien ignore, que la reina del vecino Portugal y el Conde de París son notabilísimos y apasionados *chauffeurs*.

Y mientras unos Estados discuten las velocidades de los automóviles y reglamentan su marcha ó prohíben sus carreras, que gracias á Dios, hay de todo, otros, como Italia, aprovechan los adelantos deportivos, para con su aplicación, facilitar los servicios nacionales.

Ahora mismo acaba de montar en bicicleta á sus *carabinieri* ó guardia civil, concediendo un aumento de crédito en sus presupuestos de 1.300.000 liras con aquel fin, para la mayor rapidez en el servicio.

Ya ha comprado el ministro del Interior mil bicicletas y adquirirá las necesarias hasta que no quede un solo guardia civil por montar. Los franceses piden lo mismo para sus *gendarmes*.

Y para Barcelona, donde la policía es tan poco numerosa, las distancias tan largas, y el piso tan adecuado, ¿no les parece á Vds. que sería de gran aplicación seguir la idea? Se han seguido tantas otras menos felices!

En Italia, el célebre ciclista Tommaselli, se propone correr en automóvil 5,000 kilómetros. Se sigue con interés el proyectado viaje del conocido corredor.

Ha muerto, en Nápoles, el maestro de armas E. Basilone, inventor dei botón que ha sido la pesadilla de los que, lejos de querer pasar por *maestros cantores*, prefirieron siempre imitar á los *caballeros del silencio*.

Su muerte, muy sentida por cierto, dará paz al espíritu de aquellos que temieron que el maestro, convencido quizá de la necesidad de ello en algunos casos, inventara otro botón que cantara los *contactos* en vez de *marcarlos* como el primero.

Asalto Pini.—Nuestras noticias de París no pueden alcanzar más que al miércoles por la noche, en que Pini tiró con Adolfo Rouleau, resultando un soberbio asalto de lo más académico. La buena se la llevó Pini.

Blay alternó con Breitsmayer, quedando en

7 á 9 golpes é hiriendo el primero al segundo, afortunadamente de poca gravedad.

En el encuentro de Blay con Masselin quedaron empatados á doce tantos.

La nariz de los boxeadores habrá de cuidarse mucho en lo porvenir, pues el mencionado *apéndice* es importantísimo auxiliar del aparato respiratorio.

Comprendiéndolo así, y notando difícil respiración, se han hecho operar Terry, Mac-Govern y Fitzsimmons.

Pero no han sido los puntapiés recibidos en la práctica de su deporte favorito los causantes de que aquellos notables del boxeo se hayan tenido que someter á los rigores de la cirugía.

Fitzsimmons, fué en un partido de foot-ball donde recibió un golpe siendo niño; Terry no se acuerda de haber recibido un golpe jamás(!).

Sea ó no cierto, hay que convenir en que los boxeadores deben cuidar mucho de librar bien, por si acaso, los golpes dirigidos por sus adversarios á la nariz.

H. F. DU CHATEAU

POLO

El domingo pasado, como de costumbre, acudieron al Hipódromo varios jugadores en diferentes coches y automóviles, presenciando también el juego varias distinguidas damas y aficionados, desafiando el fuerte aire reinante, que molestaba bastante á los jugadores.

Combinóse un partido entre los señores siguientes:

<i>Rojos</i>	<i>Azules</i>
R. Macaya	G. Zoeller
P. de la Cruz	M. Vehil
L. López (Capitanes)	J. Ferrer

Resultó muy competido corriéndose diferentes bolas muy interesantes y adjudicándose la victoria al bando rojo por 3 tantos contra 2. Actuaron de Jueces, los Sres. Eusebio López y J. Satrústegui.

Han comenzado los trabajos para la instalación del campo para el lawn-tennis, el cual, según parece, será hecho de portland, de manera que pueda convertirse fácilmente en campo de patinaje y encuentren así un nuevo aliciente los aficionados á este bonito ejercicio, impracticable hoy en nuestra ciudad por falta de un lugar á propósito para ello.

Próximamente quedará igualmente instalado el tiro al blanco con flecha, tan en moda en algunos países del extranjero. Ha llegado ya

parte del material, esperando para dentro de pocos días todo el pedido para poder funcionar enseguida.



El director de la sección de foot-ball, señor Urruela, ha empezado la formación del bando con socios que ya han practicado este sport en el extranjero, anunciándose para muy pronto el comienzo de los partidos de ensayo para presentarse próximamente en lucha con algunos Clubs de esta ciudad.



En el chalet del Polo Club, en el Hipódromo, se han hecho importantes reformas habiéndose construído un comedor y otras habitaciones que lo harán así más confortable para sus socios.

Son de alabar los esfuerzos de la Sociedad de que nos ocupamos, cuya nueva Junta empieza sus trabajos con tan buena voluntad, que de seguir así, logrará que el Hipódromo se convierta pronto en centro de todos los deportes, y la Sociedad, en la primera de Barcelona, no sólo por el número y calidad de sus socios, sino también por la diversidad de ejercicios que en muy breve plazo se practicarán en su campo.

RALLY-PAPER

Rally-paper ó paper-hunt son dos palabras casi sinónimas por el uso, aunque de diferente significado, debiendo emplearse la segunda con preferencia para indicar la fiesta consistente en seguir á caballo una pista marcada con papeles por la montaña, llena de dificultades para poner á prueba la seguridad del jinete y con pistas falsas para desorientar á los caballistas, acabándose en un punto determinado con saltos ó una carrera de velocidad.

Hé aquí lo que significa esta palabra (hasta hoy no traducida). En el extranjero celébranse á menudo fiestas de esta clase, y aquí, después de mucho tiempo de no haber presenciado ninguna, de un mes á esta parte parece que ha principiado una nueva era para los aficionados al sport hípico y veremos á menudo fiestas de esta naturaleza.

Después de la que reseñamos hace algunas semanas, hoy vamos á ocuparnos de la que organizada por los señores de Samá verificóse el miércoles pasado, tomando parte en ella lo más distinguido de nuestra buena sociedad deportiva.

Por la mañana reuniéronse en el palacio de dichos señores las bellísimas amazonas señora de Marianao é hija, Desvalls, Juliá, Senillosa, Urruela, Mercader, Bofill, Bertrán y Llorach; los distinguidos aficionados señores de Marianao é hijo, Encina, Luis López, Sicart, Des-

valls, Pedro de España, Camilo Juliá, Gallart, Román Macaya, Baltasar Bacardí, Senillosa, Peralta, Hermenegildo Miralles, Urruela, Mercader, Bertrand, Bofill, Langlois y Soto, todos ginetes en soberbios caballos que llamaban con justicia la atención del público que se paraba para contemplar su paso. Acompañaban á los mismos varios monteros que completaban tan lujosa comitiva.

A las diez y media emprendieron el camino por la Granvía, Sans, Esplugas, Cornellá y San Baudilio de Llobregat, en cuyo término, en la espléndida "Torre Marianao" que poseen dichos señores, acabaron ejecutando varios saltos todos los concurrentes, distinguiéndose principalmente los señores R. Macaya, C. Juliá, Bertrán y L. López.

En la magnífica morada de los señores de Marianao, sirvióse á los invitados una exquisita comida, después de la cual entregáronse todos al sport del baile, hasta ya entrada la noche, que después de servirse un delicioso té, regresaron á esta ciudad por la carretera de Hospitalet, llegando á las ocho y media, después de haber aguantado toda la lluvia que cayó aquel día.

En resumen; resultó una fiesta deliciosa que dejará grato recuerdo en el ánimo de los concurrentes, mereciendo justos elogios los señores de Marianao por la buena organización de todos los detalles, y por el agradable día que proporcionaron á sus amigos.

Entre los concurrentes hablábase de la próxima celebración de otra fiesta de esta clase.

GYMKHANA

MISCELÁNEA

Por causas independientes de nuestra voluntad se nos ha retrasado esta semana la impresión del pliego que, correspondiente al tomo de la "Federación Gimnástica Española", debíamos dar con el presente número.

Dios mediante, la próxima semana subanaremos la deficiencia de la presente, dando diez y seis páginas del citado tomo.



Ha llegado á esta ciudad el conocido automovilista Mr. Laurens con un magnífico coche Panhard de 12 caballos, el que ha sido adquirido por un distinguido motormen barcelonés.



Ha marchado á Francia agregándose al trio Luis-Luis con probabilidades de actuar en los mejores circos de Europa, el muy aventado

jado alumno del Gimnasio Colón D. José Oliveras Vallés.



Los Sres. Cuxac y Niquet embarcarán para Palma con objeto de tomar parte en un asalto que se celebrará en el Casino de aquella Ciudad.



Hoy debe tener lugar en el Hipódromo una fiesta íntima con la que los distinguidos socios del "Polo Club" obsequiarán á varios amigos con motivo de la inauguración del campo de tennis y tiro, verificándose también un partido de polo.



Hoy se jugará en París el partido de desafío entre el "Stade Francés" y el "Racing Club de Francia", para decir cual de los dos se lleva el título de Campeón de París.



La Junta Directiva de la "Real Sociedad Colombófila" de Barcelona, ha quedado constituida en la forma siguiente:

Presidente: D. Joaquín Salgot.

Vice-presidente 1.º: D. Joaquín de Ros.

Vice-presidente 2.º: D. José Nausa.

Secretario: D. Manuel Vila.

Vice-secretario: D. Agustín M. Casas.

Tesorero: D. Ramón Servat.

Administrador: D. Francisco Cots.

Vocales: D. Ramón Callís, D. Miguel Serra, D. Juan Puig, D. Francisco Serra, D. José Arbós, D. Vicente Girbau, D. Juan Balagué, D. Enrique Raventós, D. Juan Fau, D. Antonio de Cabo.



La Junta Directiva de la Peña ciclista "El Grill", de Valencia, ha quedado constituida para este año en la forma siguiente:

Presidente: D. Marcelino Mata.

Vice-presidente: D. Eleuterio Alonso.

Secretario: D. Francisco Mas.

Tesorero-contador: D. Carmelo Bernat.

Vocal 1.º: D. Rafael Pérez de Lucía.

Vocal 2.º: D. Miguel Tallada.

A propósito de este Club. A pesar de no contar con largos años de existencia, el año último realizó 28 excursiones, entre ellas las de Alicante, Elche, Valencia (220 kilómetros), y otras de 160 y 120, como lo fueron sus ida y vuelta desde Valencia á Requena, Gandía, Burriana y Játiva.

Bien por "El Grill" y por sus imitadores.

Comercio de Exportación

Ha resultado falso el viejo refrán de que "el buen paño en el arca se vende". Se vende lo que está á la vista, lo que cautiva é impresiona,

lo que es de utilidad y lo que se ofrece en condiciones económicas. El verdadero comercio no es aquel reducido al pueblo, á la región y á una clientela limitada de periódicos pedidos, sujetos á pequeñas variantes del cambio.

La ciencia comercial, hija de la experimentación y del estudio, ha de basarse en exportación universal, en descubrimiento de nuevos mercados, en condiciones que por tiempo y cálculo, hacen necesario el producto elaborado aquí para el consumo de allí, en la comparación de fletes y derechos arancelarios, en la compulsión de estadísticas y lograr, dentro del pago al contado, que lo que aquí cuesta 5 y allí se paga 15, cobre el productor el 15, y no el 7, para que un intermediario de Londres ó Hamburgo se lleve el resto de la ganancia, cuya supervalía es nuestra, si hay audacia y entusiasmo en la presentación del producto.

Para ello precisa un Centro de contratación ó comisión, hacer particularmente lo que al Estado incumbe por medio de sus Agentes Consulares; conocer los productos que se pueden expender, cotejar los de fabricación española y extranjera y competir con ellos en lo posible. Y sucede, como hemos tenido ocasión de observar, que productos nacionales se consumen en lejanos países por medio de una intervención extraña, con lo que resulta que el aumento del precio al de la venta lo utiliza un simple comerciante comisionista. Tal sucede con las naranjas y mandarinas en Australia, con los abanicos en Egipto, Italia y Asia Menor, los aceites en Norte América, en especial California, Senegal y Gambia, vinos para Rusia y la India Inglesa, etc., etc.

El comercio, harto cobarde, no extiende su esfera de acción, y sucede en esto como en la minería española: se arrastra la miseria sobre un fondo de riqueza. El conocimiento de las lenguas, la estadística mercantil y un sincero servicio de corresponsales que presenten muestrarios son los elementos rehabilitadores del comercio español. Esto se ha logrado, y con lisonjero éxito por parte de varias casas importantísimas de Barcelona, gracias al esfuerzo de D. Roberto Ragazzoni, que á su condición de traductor, ha montado en sus oficinas un verdadero despacho de relación mercantil. Personalmente recorre el Continente Europeo, América, Asia, Africa y Australia, y á la colaboración de sus 4.000 corresponsales, repartidos por todo el globo, ha logrado abrir al comercio español, entre otros, los mercados de Buena Esperanza, Senegal, Gambia, Tasmania, Australia, Borneo, Java, Sumatra y las costas de China y Japón.

Tal esfuerzo no viene reducido al cobro de comisiones. El Centro de Traducciones del Sr. Ragazzoni, establecido en Barcelona, calle de Mendizábal, 10, 3.º, 2.ª, admite abonados para la traducción de cartas y documentos en 34 lenguas y con ello facilita gratuitamente, por su servicio telegráfico, las relaciones directas con casas solventes, que facilitan el pago al contado.

Los Deportes

SUSCRIPCIÓN

España, seis meses 3 ptas
Id. un año 5 »
Extranjero Unión Postal, un año 8 »

Los pagos por adelantado

OFICINAS

Montjuich del Carmen, 5, Barcelona

Para anuncios pidanse Tarifas

VENTA

Número suelto corriente 10 cén
Id. atrasado 25 »
30 ejemplares corrientes 2 ptas.

No se devuelven originales

AVISO

CLUBS SPORT

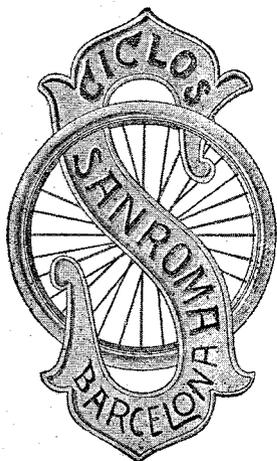
FOOT-BALL, CICLISMO, REGATAS Y CARRERAS

No comprar sin ver antes las novedades de esta casa, que es la única que vende á precios de fábrica Camisas, Jerseys, Pantalones, Cinturones, Medias, Zapatos, Corbatas, Guantes, Pañuelos, Gemelos, Géneros de punto, Lencería y Bordados.

CAMISERIA KNEIPP de J. SANTIVERI

Calle del Call, núm. 20, Barcelona

OCASIONES: Jerseys á 1'75 y zapatos á 7'50 ptas.



Bicicletas **SANROMÁ**

con ó sin **MOTOR**

Frenos de herradura, piñones libres
cambios de desarrollo y últimas novedades

Accesorios y Reparaciones

Aragon, 266. -Barcelona

La Barcelonesa

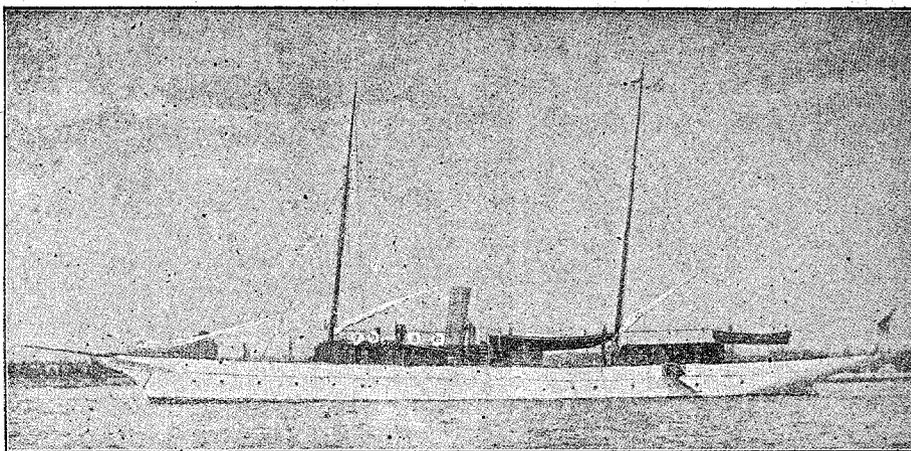
CAJA DE PRÉSTAMOS

sobre alhajas, géneros y demás efectos

Santa Margarita, 3, entresuelo, esquina Unión

DESPACHO PARTICULAR

Ateneas: Carrera Casa Anunoz



Dirección telegráfica: Yachts Barcelona

BURELL & C^o

CONSTRUCCIONES NAVALES

Gasa constructora
de
BOTES de SALVAMENTO
—
Taller de Velamen
para
Yates, Tiendas de campaña
Baño y Gaza

CONQUERIDOR I Casa constructora
ATLAND I de innumerables
Primer NITETIS embarcaciones
premio del PILAR de recreo
Presidente de la NIOBE y otros
republica francesa GATKÔ
ganado por Atland II NADADOR
en las regatas de Cette M.^a LUISA USOS
ATLAND II
CONQUERIDOR II

Especialidad
en
Yates, Lanchas de Vapor
Remolcadores, Ganoas
Yoles-gings
Ganots, Perisoires
& &

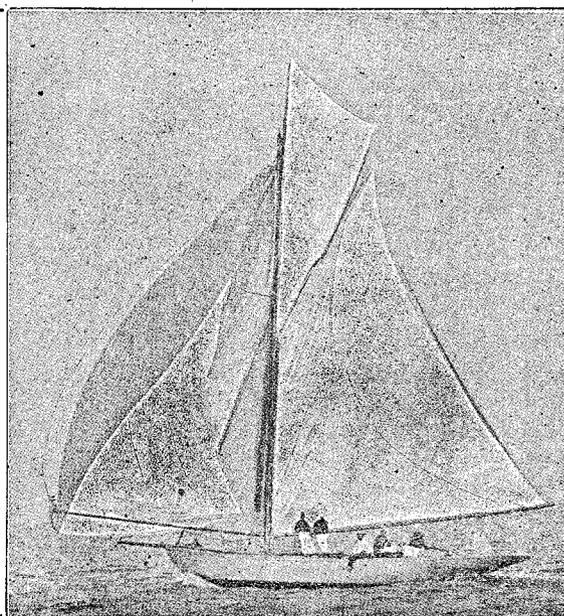
Anclas, Cadenas, Bicheros, Chumaceros, Pinturas, Barnices, Motones y demás accesorios de la mariña

Taller
de
Reparaciones

Sección
de
Ebanisteria

Herrería
y carpintería
marítimas

Decoración
de
Buques



Automóviles y Motociclos

TALLER MECÁNICO

Especialidad en los motores Panhard & Levassor, de Dion Bouten, Mors, Peugeot, Bollée, etc., y carburadores

— TRANSFORMACIÓN DE MOTORES —

Reparaciones rápidas y garantidas. - Herramientas especiales

Calle de Balmes, núm. 9
Teléfono 1.016

Erasmus Ymbert

Reparaciones á domicilio
mediante aviso

AGENCIA INDUSTRIAL DE AUTOMOVILES Y CICLOS

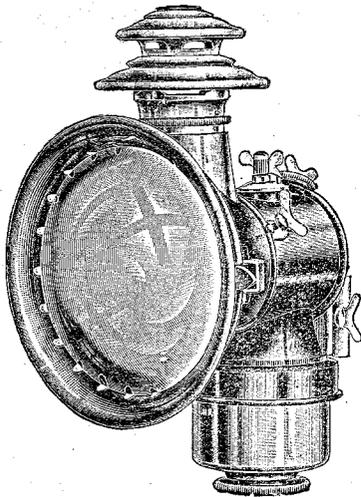
Director

G.^a Rivero

Teléfono 1329

Vergara, 1.-Balmes, 2

Barcelona



FAROLAS

para automóvil y bicicleta

de acetileno

petróleo y bujía.

Diferentes modelos y tamaños

Surtido completo de piezas y accesorios

Taller de reparaciones

Neumáticos para Velocípedos

Motociclos y coches Automóviles

de la acreditada marca

“LE GAULOIS”

De venta en los principales garages y tiendas de ciclos y automóviles